

Vorschriften**915 3120481**

Tatsachen, die eine Änderung dieses Ausweises erfordern, sind der Ausgabestelle inner 14 Tagen zu melden.

Bei Haltenwechsel oder Ausserverkehtsetzung (Abbruch) des Fahrzeugs ist der Ausweis durch die Behörde annullieren zu lassen.

Prescriptions

Tout fait nécessitant une modification de ce permis sera annoncé dans les 14 jours à l'autorité qui l'a délivré.

En cas de changement de détenteur ou de mise hors service (démolition) du véhicule, le permis doit être remis à l'autorité pour annulation.

Prescrizioni

I fatti che richiedono una modificazione di questa licenza vanno annunciati entro 14 giorni all'autorità che l'ha rilasciata.

Nel caso di cambiamento del detentore o di messa fuori circolazione (demolizione) del veicolo, la licenza deve essere annullata dall'autorità.

Prescripziuns

Facts che pretendan ina midada da quest certificat en d'annunziar a l'uffizi d'emissiu entaifer 14 dis.

En cas da midada da possessur u messa ord circulaziun (demoliziun) dal vehichel è il certificat da laschar annullar tras l'uffizi.

Zollvorschriften

Werden im Ausland Reparaturen oder sonstige Änderungen an einem in der Schweiz verzollten Fahrzeug vorgenommen, so sind sie beim Einreisezollamt anzumelden. Dem Zollamt ist eine Rechnung vorzulegen, in der zusätzlich das Gewicht der allentfalls ersetzten oder hinzugefügten Teile aufgeführt ist.

Prescriptions douanières

Si un véhicule dédouané en Suisse a été l'objet, à l'étranger, de réparations ou de modifications, il faut les annoncer au bureau de douane d'entrée. Une facture sera présentée au bureau de douane, sur laquelle devra en outre y être inscrit le poids des pièces éventuellement remplacées ou ajoutées.

Prescrizioni doganali

Se un veicolo sdoganato in Svizzera è sottoposto all'estero a riparazioni o modificazioni, quest'ultime vanno notificate all'ufficio doganale d'entrata. All'ufficio doganale dev'essere presentata una fattura nella quale è indicato il peso di eventuali parti aggiunte o sostituite.

Prescripziuns da duana

Sch'in vehichel, per il qual ins ha pajà dazi en Svizra, vegn suttameess durant in seguim a l'exteriur a reparaturas u outras midadas, en questas d'annunziar al post da duana nua ch'ins entra en Svizra. Al post da duana èsi da preschentar in quint, en il qual è indigada la paja da las parts eventualmain remplazzadas u agiuntadas.



Schweizerische Eidgenossenschaft
Confédération suisse
Confederazione Svizzera
Confederaziun svizra



Fahrzeugausweis
Permis de circulation
Licenza di circolazione
Certificat da vehichel

Ausgestellt durch: Etabli par: Rilasciata da: Ermess da:



Kanton St.Gallen
Strassenverkehrs- und
Schiffahrtsamt
9001 St.Gallen

Vorschriften auf Seite 4 beachten
Observer les prescriptions de la page 4
Observare le prescrizioni a pagina 4
Observar las prescripziuns sin pagina 4

| | | | |
|--|---|---|--|
| 01-06 | | 10273959 | |
| Détenteur Possesseur Nom, prénoms Wohnort Domicile Cognome, nomi Domicilio Num. prenumi Domicil | | Oláh Adolf-Jonathán Wiesentalstrasse 3 9450 Altstätten SG | |
| Haller Detentore 07 | Geburtsdatum Date de naissance Data di nascita Data da nash. | 08 | Heimatstaat Pays d'origine Stati d'origi |
| 09 Assurance Assicurazione | | RO | |
| 13 Kantonale Vermerke 14 Verurteilungen der Behörde 103 EG-Übereinstimmungsbescheinigung/en (COC) oder Kopie/n davon müssen mitgeführt werden. | | Annotations cantonales Decisions de l'autorité Decision dell'autorità Disposiziuns da l'autorità | |
| 00 | | Helvetia Schweizerische 3084700055900704 | |

| | | | | | |
|--|--|----------------------------|--|--|--|
| Schild 15 Plaque Tafel Nummer | | SG 358276 | | weiss | |
| Bas. Verwendung 17 Usage spécial Usi speciali Dienst speziell | | | | | |
| Art des Fahrzeuges 19 Genere de véhicule Generi dei veicoli | | Personenwagen | | Code 01 | |
| Marke und Typ 21 Marcha e tip Mara e tip | | VW Passat | | | |
| Fahrzeugh-Nr. 23 Chassis no Targhe Schassis nr. | | WVW ZZZ 3CZ AEO 764 25 | | | |
| Karosserie 25 Carrosserie Carrozzeria Carrossaria | | Stationswagen | | Code 161 | |
| Farbe 26 Couleur Color | | grau hell met. | | | |
| Platte: 27 Places: Piazz: Total | | 5 | | { 2 vorne aram) Platz (n) davant) | |
| Stammnummer 18 N° de matricule N. da matricia | | 106.302.509 | | Nutz-/Sattelast 32 Charge utile/selle Carico utile/sella Carica utile/sella | |
| Typengenehmigung 24 Reception par type Approvazione del tipo Approvaziun dal tip | | X | | Gesamtgewicht 33 Poids total Peso totale Pasa cumpusiziun | |
| Hubraum 37 Cylindrée Cilindrada Cilindrada | | **1968 | | Gewicht des Zuges 35 Poids de remorque Peso del convoglio Pasa cumpusiziun | |
| Leistung 76 Puissance Potenza Prestaziun | | *103.0 | | Anfangsgelast 31 Poids remorquable Carico rimorchiato Carica innaza | |
| Leergewicht 78 kW/kg poids a vide peso a vuoto pasa da vid | | ***** | | Dachlast 34 Charge sur le toit Carico sul tetto Carica sin il teg | |
| 1. Inverkehrsetzung 36 mise en circulation 1. messa in circolazione 1. entrata en circulaziun | | 25.01.2010 I | | Emissionscode 72 Code émissions Code d'emissions | |
| 38 | | St. Gallen, den 22.08.2023 | | | |
| 39 Prüfungen Expertises Perizie Examinaziuns | | 19.01.2022 BE | | | |